

TWIN JET

MAGAZINE

#1

PRINTEMPS 2015

MILAN

PAU

TABLES EN VUE

NEWS TWIN JET



Ce magazine
vous est offert
*This magazine
is offered*

Du 24 juillet au 2 août 2015

CHAMBLEY PLANET'AIR

MEURTHE-ET-MOSELLE / LORRAINE - FRANCE



Lorraine
conseil régional

LORRAIN
MONDIAL
AIR
BALLONS

Nulle part ailleurs...

ENTRÉE ET PARKINGS OFFERTS PAR LE CONSEIL RÉGIONAL DE LORRAINE



pilatre-de-rozier.com



édito

Nos avions sans « elle »

Depuis 14 ans maintenant, notre flotte sillonne les routes aériennes de France, d'Europe et des pays riverains de la Méditerranée. Ce succès a toujours été teinté d'une certaine culpabilité, car après chaque décollage, nous avions l'impression de l'avoir oubliée, de l'avoir négligée, ou plus simplement de n'avoir pas pensé à elle. Mais ça y est ! Nous avons fait le premier pas et nous avons décidé de nous lancer dans cette folle aventure qui est de nous unir pour toujours afin qu'elle nous donne ses bons conseils, son avis sur tous les sujets même les plus secrets et qu'elle nous informe sur nos services car qui mieux qu'elle saura le faire ?

C'est vrai, je regrette cette longue attente car quand nous l'avons vue, nous sommes tous tombés sous le charme, mais c'est toujours quand on commence à aimer que l'on pense avoir trop attendu. Elle, c'est évidemment notre revue de bord que nous vous avons préparée pour vous accompagner sur tous vos vols pour que vos voyages soient encore plus courts.

Cette année, vous allez être plus de 80 000 clients à la découvrir dans plus de 11 000 vols que nous allons réaliser en France et en Europe et elle deviendra l'ambassadrice de Twinjet, première compagnie européenne indépendante d'avions régionaux de faible capacité. Passez maintenant un bon moment en sa présence. Elle va s'occuper de vous transporter pendant votre voyage, dans un autre voyage, et de notre côté nous nous occupons de votre confort et de votre sécurité.

Je vous souhaite bon vol, et mon équipe au sol et en vol se joint à moi pour vous remercier de votre présence.

Our aircraft without it...

For 14 years now, our fleet has been traveling the air routes in France, Europe and the countries bordering the Mediterranean. This success has always been with a touch of guilt, as after every flight we had the impression that we had forgotten, neglected or simply not thought about it.

But the moment has come! We have taken the first step and we have decided to embark on this amazing adventure that will unite us forever so that it can give good advice, opinions on all matters, even the most secret and inform you about our services, as there is no one better placed to do so.

It's true, I regret the long wait, as when we saw it, we all fell in love with it, but it's always when we fall in love that we think that we waited too long to do so. Of course, "it", is our in-flight magazine that we have prepared to accompany you on all your flights so that your journey seems even shorter.

This year, you will be more than 80 000 customers to discover it on more than 11 000 flights that we will operate in France and Europe, and it will become the ambassador of Twinjet, the first independent European airline with regional low-capacity aircraft. Now, sit-back and enjoy our in-flight magazine. It will take you on a journey within your journey, while we take care of your comfort and your safety.

I wish you a good flight, and my ground and in-flight crew join me in thanking you for being with us.

Olivier Manaut
Président

TWIN JET MAG #1

TRIMESTRIEL - avril 2015 - DIRECTEUR DE PUBLICATION : Sophie Manaut - RESPONSABLE DE LA RÉDACTION : Olivier Besnard
CONCEPTION/RÉALISATION : 18 Editions, 11 rue Saint-Florentin 75 008 Paris - Tél. 01 42 60 58 65 - 18editions.paris@18editions.com
PHOTOGRAPHES : Marco Casiraghi - RÉDACTEURS : Hélène Leprisé, Olivia Roland, Sarah Sergent - DIRECTION ARTISTIQUE : Thierry Carbonnier
IMPRESSION : SIB Imprimerie - Dépôt légal : avril 2015 - PUBLICITÉ SUPPORT : Johan Marquant - Tél. 01 42 60 58 65 - j.marquant@18editions.com



Sommaire

Expo Milano 2015 présente la prochaine exposition universelle



p. 8

In Milano And nowhere else

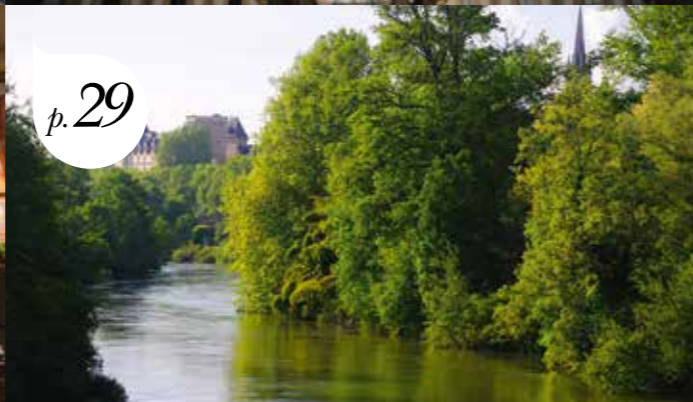


p. 16



p. 26

Tables en vue Marseille. Metz. Nice. Paris. Stuttgart



p. 29

Destination Pau. Fémerau de Béarn

p. 34

News Twin Jet

p. 40

Horaires des vols



| VOYAGES PRIVÉS SUR MESURE & TOURS DU MONDE |
**ON VOUS EMMÈNE
AILLEURS**

VOYAGES PRIVÉS SUR MESURE

Il est des voyages dont on garde la saveur très longtemps. Parce que tout est unique et parfaitement adapté aux désirs de chacun. C'est là notre marque de fabrique, notre vision du voyage : faire de chaque départ, un morceau choisi, une partition composée exclusivement pour vous. Présents sur les cinq continents, nous faisons rimer exigence et excellence.

Chez Continents Insolites, nous vous accueillons pour préparer votre voyage : discuter, écouter, proposer... un interlocuteur spécialisé est là pour vous guider dans l'élaboration de votre projet, la sélection de vos étapes, votre envie de partir en solo, à deux ou en groupe, sur terre ou sur mer, lors d'une fête ou d'un festival, pour découvrir les incontournables ou ajouter des touches d'insolite... Pour donner à votre voyage, le parfum de l'exclusivité.

**CONTINENTS
INSOLITES**

L'ATELIER À **LYON**
Tél. +33 (0)4 72 53 24 90

L'APPART À **PARIS**
Tél. +33 (0)1 55 42 81 03

www.continents-insolites.com



| BRUXELLES | PARIS | LYON | MONTE CARLO |

TWIN JET Nouveauté

Le 13 avril 2015, TWIN JET a inauguré une nouvelle ligne au départ de Metz-Nancy vers l'aéroport de Bordeaux. Avec 3 rotations par semaine, le lundi, mercredi et vendredi, cette desserte répond à une clientèle autant loisirs qu'affaires.

À l'occasion de cette ouverture de ligne, les passagers peuvent cumuler des miles sur leur carte de fidélité FlyingBlue et les doubler jusqu'au 30 mai 2015.

Les billets sont en vente sur le site internet de la compagnie www.twinjet.fr, par téléphone au 0892 707 737, et en agence de voyages.

À PARTIR DE
252€^{TTC}
ALLER/RETOUR

Metz Nancy – Bordeaux

Départ 10h45⁽¹⁾ Arrivée 12h30
Départ 13h15⁽²⁾ Arrivée 15h00

Bordeaux – Metz-Nancy

Départ 15h30⁽³⁾ Arrivée 17h15

1. Vol opéré le lundi et mercredi
2. Vol opéré le vendredi
3. Vol opéré le lundi, mercredi, et vendredi



Chambley Planet'Air

Depuis le 1^{er} janvier 2015, le Conseil Régional de Lorraine, propriétaire de Chambley Planet'Air, a constitué un véritable pôle aéronautique, en confiant la gestion de l'aérodrome à l'Établissement Public Aéroport Metz-Nancy-Lorraine.

Situé au cœur du Parc Naturel régional de Lorraine, cet espace propose de nombreuses activités de loisirs toute l'année, avec :

- Quatre centres de formation et écoles de pilotage (planeurs, avions, montgolfières, Ulm) agréés DGAC/OSAC
- Un aéromusée (histoire de la base et de l'aérostation)
- Un musée de la photographie aérienne
- Quatre ateliers de réparation et d'entretien agréés (hélicoptères, avions, planeurs, montgolfières).
- Des baptêmes de l'air, des sessions d'initiation, de formation et des événements (championnats locaux, régionaux, nationaux et internationaux).

Jean François DENOYER
Directeur délégué de Chambley

ANIMATIONS CHAMBLEY PLANET'AIR 2015

DATES	ORGANISATEURS	ANIMATIONS	OUVERTE AU PUBLIC
22 mars	F. MAILLET Compétition	Printemps des Montagnards	•
Du 20 au 24 avril	Equipe Belgo-Luxembourgeoise	Stages de voltige	-
Du 1 ^{er} au 3 Mai	Duck Team Organisation	DRAGSTER	•
8 mai	US JARNISY CYCLISME	Rando VTT	•
10 mai	ULM Sports et Loisirs	Journée de Hannetons	•
Du 14 au 17 mai	Association des Usagers Aéronautiques	Manifestation aérienne. Journées de l'ascension	•
25 mai	ASA Chambley	Slalom de Chambley	•
Du 26 au 29 mai	Equipe Belgo-Luxembourgeoise	Stages de voltige	-
Du 15 au 19 juin	Equipe Belgo-Luxembourgeoise	Stages de voltige	-
28 juin	Chambley Air Loisir	manifestation aéromodélisme	•
Du 6 au 10 juillet	Equipe Belgo-Luxembourgeoise	Stages de voltige	-
Du 24 juillet au 2 août	Les Portes du Ciel	LMAB	•
Du 3 au 6 août	Equipe Belgo-Luxembourgeoise	Stages de voltige	-
13 septembre	ULM Sports et Loisirs	Journées du vol au féminin	•
Septembre	Ligue de parachutisme	Championnat de parachutisme	-

Renseignements par téléphone au 03 87 56 66 09
ou sur aerodrome.chambley.lorraine.eu

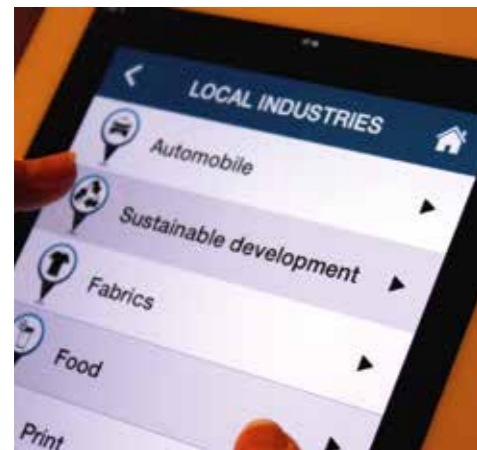


Toulouse à la conquête du Japon

En partenariat avec Atout France Japon et Business France, l'Office de Tourisme de Toulouse et l'agence de développement économique Invest in Toulouse ont poursuivi la promotion économique et touristique de la destination en accompagnant l'Orchestre National du Capitole de Toulouse, en tournée à Tokyo et Osaka en février dernier.

Du 19 au 24 février, l'Office de Tourisme a démarché directement en agence 16 tour-opérateurs majeurs (JTB, Miki, Kuoni...) à Tokyo et Osaka, tandis qu'Invest in Toulouse a rencontré une dizaine de prescripteurs et de chefs d'entreprises issus du milieu de la santé et de la robotique. Le 21 février, 70

tour-opérateurs, chefs d'entreprises et journalistes nippons ont été conviés par Jean-Luc Moudenc, Maire de Toulouse et Président de Toulouse Métropole, et Thierry Dana, Ambassadeur de France au Japon, à assister au concert de l'ONCT au Suntory Hall de Tokyo. En complément de leurs actions de promotion, avec la création de nouveaux outils en japonais (ex : site web www.jp.toulouse-tourisme.com), l'Office de Tourisme et Invest in Toulouse posent ainsi tous les jalons pour devenir une destination attractive incontournable pour les touristes et professionnels japonais, en attendant de rebondir avec la Coupe du Monde de Rugby au Japon en 2019.



Mulhouse en numérique

L'application Mulhouse Terre d'Expériences a vu le jour grâce à l'engouement du public pour le tourisme de découverte économique de la région. Application gratuite, trilingue et embarquée, elle permet un accès aux informations des entreprises, par simple scan du tag NFC apposé à l'entrée de celles-ci. Parmi elles, se trouvent Peugeot-Citroën PSA, premier employeur du Haut-Rhin, le Journal l'Alsace et ses rotatives, les sources de Soultzmat, le Port d'Ottmarsheim ou encore la Brasserie de Saint-Louis. On compte ainsi 25 entreprises référencées, à travers 6 filières emblématiques du territoire : automobile, textile, agroalimentaire, impression/édition, BTP, développement durable.

Expo Milano 2015 présente la prochaine exposition universelle

Le pavillon de France

La présence de la France à Milan incarne la volonté du gouvernement et de ses partenaires de contribuer à nourrir la planète en préservant ses ressources ainsi que la qualité des produits. La réponse française « Produire et nourrir autrement » prend ainsi la forme d'un bâtiment-territoire en bois du Jura, représentant un paysage inversé, sur 3 600 m².

Ce pavillon mettra en avant l'agriculture, la pêche, l'aquaculture et l'agroalimentaire français, sur deux étages, à l'image des halles, un lieu d'échanges mais aussi de production. Le coût est de 20 M€ d'investissement public, répartis entre 7 ministères engagés dans l'événement.

www.france-milan-2015.fr



EN CHIFFRES

- Site d'exposition : 1,1 million de m²
- Investissements publics pour l'événement : 1,3 milliard d'euros
- Contribution du secteur privé : 0,3 milliard d'euros
- Investissement des participants officiels : près d'un milliard d'euros (600 millions pour les infrastructures, 400 pour les services de gestion)
- Recettes : près d'un milliard d'euros estimés
- Sponsorats et partenariats : 350 millions d'euros
- Ventes billets : près de 500 millions d'euros (24 millions de billets vendus sont prévus)
- Service aux participants, visiteurs et merchandising : 150 millions d'euros
- Valeur ajoutée: près de 10 milliards d'euros
- Bénéfices pour le tourisme : près de 5 milliards d'euros
- Emploi : plus de 60 000 personnes employées directement ou indirectement dans l'événement en 2015 (étude Chambre de Commerce avec équipe d'analystes de SDA Bocconi)

Le cirque du soleil

Expo Milano 2015 et le Cirque du Soleil se sont associés pour concevoir un spectacle unique et engagé. Le thème de l'exposition « Nourrir la planète et énergie pour la vie » fait référence à la culture, aux traditions, aux technologies et à l'innovation. Le spectacle du Cirque du Soleil célébrera l'ensemble de ces éléments à travers de fascinants contrastes,

mélanges entre musique et danse, inspirés par la profonde et intense relation unissant la nourriture et la vie. « Allavita » est le titre évocateur de cette nouvelle création réunissant plus de 50 artistes italiens et Internationaux qui sera jouée tous les soirs dans l'enceinte même de l'exposition du 6 mai au 23 août 2015.

Metz, Muse & le Quartier de l'Amphithéâtre



VUE EST DU BÂTIMENT



VUE DE LA GALERIE DU R+1

VUE NORD DU BÂTIMENT

Objectif : Créer un espace empreint de modernité, mixant toutes les fonctions de la ville, face au Centre Pompidou-Metz. Les travaux de Muse ont démarré le 1er octobre 2014. L'ouverture est prévue courant 2018. Grâce à une architecture moderne et singulière, Muse sera «la Ville du XXIe siècle». L'aménagement du quartier de l'Amphithéâtre repose sur deux lignes directrices : la mixité urbaine et le développement durable. Il est destiné à devenir un vrai quartier de ville, en réunissant en un site unique, commerces, bureaux, logements, équipements culturels et sportifs. Faisant la part belle aux modes de transport doux, le site sera desservi par deux lignes METTIS de transport en commun en site propre. Les principales opérations sont les suivantes :

- La Halle Michelin, architecte Agence Nicolas Michelin & Associés
- La Maison de l'amphithéâtre, architectes BMC2 / Arnaud Bical et Laurent Courcier
- Centre commercial Muse, architecte Jean-Paul Viguier et Associés
- Centre des Congrès de Metz, architecte Wilmotte & Associés
- Pont de Lumière, ensemble de 5 immeubles rue Lothaire, architectes Christian de Portzamparc – Elisabeth de Portzamparc
- Un hôtel signé Philippe Starck. Le futur bâtiment de 5 000 m², s'élèvera sur 12 étages dont un toit terrasse offrant une vue imprenable sur toute la ville. Max. 90 chambres et 9 suites. S'ajouteront des restaurants, un bar lounge, une salle de sport, un spa, ainsi que des espaces de réunions.



Périgueux, de nouveaux hébergements

Envie d'espace pour votre séjour à Périgueux ? Profitez d'un Appart' hôtel confortable et spacieux. Courte ou longue durée. Affaires ou agrément. En 2013, les Suites de la Tour, situées dans la cité médiévale, ouvrent la marche. Aujourd'hui, les Suites du Théâtre leur emboîtent le pas. Elles allient design et confort, dans un immeuble des années 30, face au Théâtre de l'Odysée. Des parkings publics aériens et souterrains sont situés au pied de l'immeuble. Connexion internet et Wifi.

Tél. 06 77 82 07 46 / contact@suitesdelatour.fr

Pau et le Grand Prix Moderne, du 15 au 17 mai

La Formule 3 a fait son grand retour à Pau ! Le circuit mythique, qui a vu courir les pilotes Fangio, Alain Prost, Lewis Hamilton, et Sébastien Loeb, a été retenu pour abriter une des onze manches qui composent le calendrier européen de la Fédération Internationale Automobile. Avec huit plateaux différents, des courses de jour et de nuit, des monoplaces, dont les Formule 3, le spectacle est assuré. Des plateaux de courses fantastiques sont programmés pendant ces 2 jours : formules Renault 2.0 ALPS, Formule 4, Twingo et Clio Cups, Super Tourisme, Legend Cars et enfin le Grand Prix électrique qui place en pôle position des innovations...

A portrait of Emma Lavigne, a woman with long, wavy brown hair and blue eyes, looking slightly to the right. She is wearing a dark top. The background is a blurred pattern of light and dark shapes, possibly a window or a wall with a geometric pattern.

Emma Lavigne

Twin Jet Magazine rencontre Emma Lavigne, directrice du Centre Pompidou-Metz. Interview...

Twin Jet Magazine : On dit souvent qu'on entre en art comme on rentre en religion. Quel a été le déclic de votre vocation ?

Emma Lavigne : J'ai découvert l'art dès la petite enfance. J'ai eu la chance de grandir dans un cadre familial averti. Raison pour laquelle je crois beaucoup à la transmission, qu'elle se fasse via des proches, l'école ou une institution. Je pense que tout se joue avant 8 ans. Pour ma part, le déclic a été cette visite de la fondation Maeght et ce face à face avec « L'homme qui marche » de Giacometti.

Je créais facilement des choses, sans être une artiste pour autant. Mais j'ai su très vite que je pourrais être architecte ou chorégraphe, que je voulais organiser quelque chose dans un espace donné. Lorsque je suis arrivée à Paris à l'âge de 15 ans, j'allais voir beaucoup d'expositions. Je me souviens en particulier de « Vienne, 1880 – 1938, l'apocalypse joyeuse », présentée au Centre Pompidou. J'avais beaucoup aimé son caractère pluridisciplinaire. En effet, on pouvait à la fois regarder les autoportraits de Schönberg et écouter sa musique. Il y avait un carré viennois où se jouaient des pièces de théâtre de Spitzer.

T.M : Vous avez pris récemment la direction du Centre Pompidou-Metz. En quoi votre travail consiste-t-il ? Quels sont vos objectifs ?

E.L : Je coordonne 50 personnes. Je travaille à l'optimisation du bâtiment, à la programmation des expositions. Mes objectifs sont l'excellence - inscrite dès l'origine -, faire du musée un centre d'art vivant, une sorte d'agora. Je voudrais tellement que les gens s'y sentent bien, y reviennent spontanément. Mon travail est passionnant car je profite également de l'émulation générée par une ville en pleine mutation, en plein essor. 1/8ème de cette ville va bientôt sortir de terre et c'est formidable de se trouver au cœur de cette évolution, tout comme il est formidable d'être au cœur de l'Europe. La réforme des régions va d'ailleurs renforcer notre situation et faciliter notre rayonnement.

T.M : Le Centre Pompidou-Metz est un bel exemple de décentralisation culturelle. Peut-on mesurer aujourd'hui son rayonnement et ses retombées économiques ?

E.M : Les retombées économiques dépassent largement les coûts de fonctionnement. Les retombées directes (commerce & hôtellerie, hors transport) ont été chiffrées fin 2013 à plus de 79 millions d'euros depuis l'ouverture.

T.M : Le Centre Pompidou-Metz accueille des visiteurs étrangers. Que représentent-ils en terme de pourcentage ? Qui sont-ils majoritairement ?

E.M : En 2014, un visiteur sur trois réside à l'étranger, avec une dominante des pays limitrophes : 28 % de visiteurs en provenance d'Allemagne, 19 % de Belgique, 14 % des Pays-Bas et 9 % du Luxembourg.

T.M : Le nombre de visiteurs dépasse, chaque année, les prévisions de fréquentation. À quoi attribuez-vous le succès du Centre Pompidou-Metz ?

E.M : Notre musée est la première expérience de décentralisation d'une institution parisienne. S'il est autonome, s'il organise ses propres expositions, il profite aussi toujours de la forte notoriété du Centre Pompidou à Paris. Ensuite, le lieu s'est imposé au fil des années – bientôt 5 ans d'existence -, en tant que lieu de création.

T.M : Vous parlez souvent de l'importance de la transmission. Des cours d'histoire de l'art sont d'ailleurs dispensés dans ces murs. L'Art moderne et l'Art contemporain restent pour beaucoup encore, difficiles d'accès. Que leur diriez-vous pour les convaincre ?

E.M : Je leur dirais que l'art a beaucoup de choses à leur dire, qu'il est un trait d'union entre eux et la modernité, entre eux et l'artiste. Je pense notamment en disant cela, aux expositions consacrées à Michel Leiris et Tania Mouraud. C'est vrai que l'Art moderne est parfois complexe. Mais c'est pour ça que nous avons des médiateurs et des conférenciers à disposition. Ce sont des « outils » précieux pour faire le lien entre l'art et notre quotidien.

T.M : Collaborez-vous avec de grands musées des pays limitrophes ?

E.M : Oui ! Parmi ces collaborations, je vous citerai « Beat Generation/ Allen Ginsberg » réalisée en 2013, en partenariat avec 4 lieux dont le ZKM de Karlsruhe ; l'itinérance de l'exposition « Paparazzi ! Photographes, Stars et Artistes » à la Schirn Kunsthalle de Francfort, et un projet d'exposition avec le MMK de Francfort.

T.M : Y a-t-il un musée avec lequel vous avez très envie de travailler ?

E.M : Le Barbican Centre à Londres. C'est pour moi un bel exemple d'institution pluridisciplinaire. Les expositions y côtoient les concerts...

T.M : Quels sont vos mécènes les plus importants ?

E.M : Nous sommes particulièrement chanceux en terme de mécénat. Le groupe Wendel est un soutien au quotidien. Certains investissent dans nos activités pédagogiques, d'autres dans les expositions. Je prends le cas de la Fondation Hermès qui a permis à « Formes simples » de voir le jour et de s'exporter à l'étranger. Elle se tiendra d'ailleurs bientôt au Mori Art Museum à Tokyo. Le mécénat régional est aussi très actif et nous tenons beaucoup à cet ancrage local. Ce rapport de proximité est indispensable et valorisant. La Caisse d'Épargne, le groupe GDF, UEM et Total font partie de ces partenaires implantés ici, très impliqués.

T.M : Après avoir fait entrer dans l'enceinte du musée des organismes vivants dans le cadre de la rétrospective Pierre Huyghe, quelle autre surprise nous préparez-vous ?

E.M : Je vous donne rendez-vous au Pavillon français de la Biennale de Venise qui aura lieu du 9 mai au 22 novembre. Le projet « révolutions » de l'artiste Cécile Boursier-Mougenot, que je dirige, est inédit ! Nous avons travaillé avec des chercheurs du CNRS pour réussir cette expérience. Imaginez trois arbres... se déplacer grâce à leur propre métabolisme, aux variations du flux de leur sève, de leur sensibilité aux passages de l'ombre à la lumière. Nous avons voulu créer en quelque sorte une chorégraphie alchimiste. Nous allons utiliser pour cela l'énergie électrique que dégagent ces végétaux, pour alimenter des signaux sonores. Nous sommes sur une œuvre hybride, mélangeant nature et artifice. Et sur une œuvre poétique.

T.M : Avez-vous une citation que vous avez faite vôtre ?

E.M : Oui. Celle de l'architecte Louis Kahn : « A museum should be a friendly home ». (« Un musée doit être une maison chaleureuse »).

Shopping

SEJOUR

Embarquement immédiat

Idées pratiques et colorées pour voyager léger et emporter avec soi de quoi réussir son voyage.



1 • LIPAULT PARIS

Valise vitaminée signée de la maison parisienne qui accompagne les escapades en toute légèreté.
www.lipault.com

2 • HARTMANN

Valise Spinner Rose Gold disponible en trois tailles à choisir selon la longueur du séjour.
www.hartmann.com

3 • LONGCHAMP

Sac Parisis Multico marron en cuir de métis où glisser dossiers, ordinateur et plus si affinités.
www.longchamp.com

4 • JAVOTTE

Une petite marque qui monte avec un sac « fourre-tout » taille XXL, idéal au quotidien.
www.javotte.fr

5 • L'UNIFORM

Sac de sport en toile beige pour garder la forme, même en voyage d'affaires.
www.luniform.com/fr

Shopping

CONNECTE

Voyagez malin avec BlueSmart !



BLUESMART INC., basée dans la Silicon Valley, est une start-up spécialisée dans le domaine de la haute technologie. Elle a créé le premier bagage intelligent et connecté, au monde. La société a lancé la Bluesmart, en octobre dernier, grâce à la plateforme de crowdfunding Indiegogo, amassant plus de \$ 2,000,000 en précommandes, dans 110 pays à travers la planète. La société a été nommée dans la catégorie « Produit innovant et service de 2014 » par le magazine Forbes et le produit a été récompensé en tant que « Meilleur équipement de voyage de l'année 2014 » par FastCompany.

L'objectif premier était de répondre à la crainte du bagage perdu. La Bluesmart embarque donc une balise capable de signaler sa position, partout dans le monde. On peut également l'associer à son téléphone, de façon à recevoir une alerte lorsqu'on s'éloigne de plus d'une dizaine de mètres. Elle est équipée d'une poche dédiée aux appareils électroniques, renforcée, et

accessible pour faciliter le passage des contrôles de sécurité. Par conséquent, il ne sera plus nécessaire de sortir ordinateurs portables et tablettes. Elle est dotée d'une batterie pour recharger son téléphone portable avant de monter dans un long courrier.

Elle est associée à une application mobile qui sert aussi d'autres fonctions, comme la possibilité de verrouiller ou de déverrouiller sa valise depuis son smartphone ou de faire le décompte de la distance parcourue. Enfin, l'application communique également avec des sites en ligne dédiés à la planification de voyages, comme TripIt.

Elle possède une poignée intelligente, par l'intermédiaire de laquelle on pourra connaître le poids de sa valise en la tenant en l'air.

Elle devrait être commercialisée dès l'été 2015...

Shopping

HORLOGERIE

Intemporelles

Montres rondes et pièces de forme pour elle et lui avec des pièces sélectionnées parmi les grands noms de l'horlogerie.



1 • **A. LANGE & SOHNE**

Modèle 1815
Montre en or gris, bracelet croco.
www.alange-soehne.com

2 • **HUBLLOT**

Big Bang Unico
Mouvement manuel, boîtier en titane et
céramique, bracelet en caoutchouc.
www.hublot.com

3 • **CHANEL**

Première Rock
Édition limitée à 1000 exemplaires.
Boîte en acier. Cadran en nacre.
Bracelet chaîne triple tour.
www.chanel.com

4 • **TAG HEUER**

Aquaracer Soldat
Boîtier en titane, valve à hélium, lunette
tournante en céramique.
www.tagheuer.com

5 • **DIOR**

VIII Montaigne
Lunette acier, cadran laque et diamants,
bracelet veau et caoutchouc.
Édition Automne Hiver 2015.
Exclusivité Boutiques Dior.

**SAIN'T
JAMES'S**®

CARRÉMENT
UNIQUE



Les Plantations
SAIN'T JAMES'S®
250 ANS
1765-2015



In Milano And nowhere else !

Avec l'inauguration de l'exposition universelle Expo Milano 2015, tous les regards seront braqués sur la capitale lombarde. Entre deux allers-retours sur le site, prenez le temps de découvrir cette ville kaléidoscopique et mutante...



Museo del Novecento

7 étages dédiés au XX^e siècle

Commencé en 1936 et achevé en 1956, le palazzo dell'Arengario, manifeste de l'architecture fasciste dans ce qu'elle a su faire de plus pur, abrite depuis 2010 la collection d'art du XX^e siècle de la municipalité milanaise. Rénové par Italo Rota et Fabio Fornasari, il s'organise autour d'une rampe en spirale qui n'est pas sans rappeler celle du musée Guggenheim à New York. Parmi les 400 œuvres représentant les mouvements Futuriste, avant-gardiste international, spatial ou encore l'Arte Povera, on pourra découvrir des paysages de Giorgio Morandi, le portrait de Gauguin peint par Modigliani, ou encore la gigantesque arabesque en néons blancs de Lucio Fontana. Au sommet du bâtiment, la baie vitrée offre une des plus belles vues sur le Duomo !

Via Marconi, 1, 20100 Milano, Italie

www.museodelnovecento.org

Lun. 14h30 - 19h30

Mar. Mer. Ven. Dim. 9h30 - 19h30

Jeu. Sam. 9h30 - 22h30

Museo del Novecento

7 floors dedicated to the twentieth century

Begun in 1936 and completed in 1956, the palazzo dell'Arengario, is a demonstration of the purest fascist architecture, since 2010 it houses Milan municipality's twentieth century art collection. Renovated by Italo Rota and Fabio Fornasari, it is organized around a spiral ramp that is reminiscent of the Guggenheim Museum in New York. Amongst the 400 pieces representing Futurist, international avant-garde, space and Arte Povera movements, we can discover landscapes by Giorgio Morandi, the Portrait of Gauguin painted by Modigliani, and the giant arabesque white neons by Lucio Fontana. Arriving at the top, the bay window offers one of the most beautiful views of the Duomo!

Via Marconi, 1, 20100 Milano, Italy

www.museodelnovecento.org

Mon. 2:30 p.m. - 7:30 p.m.

Tues. Wed. Fri. Sun. 9:30 a.m. - 7:30 p.m.

Thu. Sat. 9:30 a.m. - 10:30 p.m.



Galerie Victor-Emmanuel II

Passage obligé !

Toujours dans l'épicentre touristique, entre la Piazza Duomo et la Scala, la galerie Victor Emmanuel II inaugurée en 1878 a très vite été surnommée « Il Salotto di Milano » (le salon de Milan), tant elle était devenue un haut lieu mondain. Sous son impressionnante verrière, se succèdent les cafés historiques, comme l'incontournable restaurant Savini, et les boutiques chics. N'oubliez pas de regarder à vos pieds les belles mosaïques au sol décorées d'armoiries.

Entrées Piazza Duomo et Piazza Scala.

2

Vittorio Emanuele II Galerie

An obligatory shop!

Also in the tourist epicenter, between Piazza Duomo and La Scala, the Galleria Vittorio Emanuele II inaugurated in 1878 was quickly nicknamed « Il Salotto di Milano » (The lounge of Milan), as it had become such a center of high society. Under its impressive glass roof are lines of historic cafés, such as the must-visit Savini Restaurant, and chic boutiques. Do not forget to look at the beautiful mosaic floors decorated with coats of arms.

Entrance from Piazza Duomo and Piazza Scala.



Pinacoteca di Brera

Six siècles de peinture

Si Milan n'a pas connu de véritable courant artistique propre, le riche duché et ses républiques voisines de la vallée du Pô ont su, tout au long de leur histoire, attirer les grands maîtres de la Péninsule : Le Perugin, Raphaël, Bramante, Tiepolo, Léonard de Vinci... Rassemblés dans le palais Brera, ces chefs-d'œuvre furent pour la première fois montrés au public en 1809, lorsque Napoléon Ier transforma l'Académie des Beaux-Arts en musée. D'ailleurs, sa statue, réalisée par Canova, trône au centre de la cour.

Via Brera, 28 • www.brera.beniculturali.it

Lun. - dim. 8h30 - 19h15

3

Pinacoteca di Brera

Six centuries of painting

If Milan did not experience its very own artistic movement, the rich duchy and its neighboring republics of the Po Valley were able, throughout their history, to attract the great masters of the Peninsula: Perugino, Raphael, Bramante, Tiepolo, Leonardo da Vinci... Gathered in the Brera Palace, these masterpieces were first shown to the public in 1809, when Napoleon 1st transformed the Academy of Fine Arts into a museum. His statue, created by Canova, dominates the center of the courtyard.

Via Brera, 28 • www.brera.beniculturali.it

Mon. - Sun. 8:30 a.m. - 7:15 p.m.



Via Montenapoleone

For fashion addicts

C'est la rue Saint-Honoré milanaise. Installée au cœur du Quadrilatero della Moda, elle concentre les vitrines des grandes maisons de prêt-à-porter. D'Armani à Versace, en passant par Dolce & Gabbana, Krizia, Missoni Roberto Cavalli et Prada, toutes les marques italiennes qui comptent, se présentent sous leurs plus beaux atours.

Gucci, Via Monte Napoleone, 5-7

Prada, Via Montenapoleone 8

Roberto Cavalli, Via Montenapoleone, 6

Via Montenapoleone

For fashion addicts

This is the rue Saint-Honoré of Milan. Located in the heart of the Quadrilatero della Moda, it is lined with ready-to-wear brands. From Armani to Versace, as well as Dolce & Gabbana, Krizia, Missoni, Roberto Cavalli and Prada, all the Italian brands that matter, are displayed in their finest attire.

Gucci, Via Monte Napoleone, 5 - 7

Prada, Via Montenapoleone, 8

Roberto Cavalli, Via Montenapoleone, 6

Fornasetti

Néoclassique révolutionnaire !

On ne décrit plus le travail du designer milanais Piero Fornasetti et ses variations autour de Lina. Aujourd'hui, c'est son fils Barnaba qui a repris les rênes de la maison. Sous sa direction, les dessins de son père ont pris un nouvel envol. Une grande rétrospective est prévue au musée des Arts Décoratifs à Paris, ce qui n'empêche pas d'aller visiter la boutique milanaise.

Corso Matteotti 1/A



5

Fornasetti

Revolutionary neoclassical!

We no longer need to describe the work of the Milanese designer Fornasetti and its variations based on Lina. Today is his son Barnaba who has taken over from him. Under his direction, his father's drawings have had a new lease of life. A major retrospective is also planned at the Musée des arts Décoratifs in Paris, but that should not stop you from visiting the Milanese boutique.

Corso Matteotti 1 / A



Spacio Rossana Orlandi

Formes poétiques

Installé dans une ancienne manufacture de cravates du quartier Magenta, le loft donne sur un patio verdoyant. À l'intérieur, vous pourrez découvrir une sélection de meubles vintage et contemporains mais aussi des pièces uniques ou des éditions limitées d'inspiration poétique, comme le luminaire doré Black Cherry du designer Nika Zupank, les étagères Stack de Shay Alkalay, le Litro di Luce de Marcello Chiarenza...

Via Matteo Bandello 14/16

6

Spacio Rossana Orlandi

Poetic forms

Housed in a former tie factory in the Magenta district, the loft overlooks a verdant patio. Inside, you will find a selection of vintage and contemporary furniture, and also unique pieces or limited editions of poetic inspiration, like the golden Black Cherry light fixture by designer Nika Zupank the Stack shelves by Shay Alkalay, the Litro di Luce by Marcello Chiarenza...

Via Matteo Bandello 14/16

City break



Maria Calderara

Bijoux XXL

Venant de l'architecture, Maria Calderara voit les choses en grand ! Au fond d'une cour, son showroom logé dans une ancienne fabrique offre un très bel espace à l'abri des regards. Un écrin brut et blanc pour les créations de Maria Calderara qui soulignent merveilleusement les silhouettes. Sautoirs surdimensionnés, liens en tissu ou en cuir, résilles de perles, cascades de grelots... Chaque collection est à la fois hyper actuelle et intemporelle.

Via Lazzaretto 15

7 Maria Calderara

XXL jewelry

With a background in architecture, Maria Calderara sees things on a big scale! At the end of a courtyard, her showroom housed in an old factory offers a beautiful, private space. A raw and white showcase for the creations of Maria Calderara, which wonderfully emphasize the figure. Oversized necklaces, fabric and leather ties, pearl netting, and cascades of bells ... Each collection is both very modern and timeless.

Via Lazzaretto 15



8 Trattoria Arlati

Alla Milanese !

Une vraie adresse milanaise très fréquentée midi et soir. Cette auberge, ouverte en 1936, servait à table les ouvriers de l'usine Pirelli, jusqu'à ce qu'une poignée d'artistes et d'intellectuels y prennent leurs habitudes dans les années 1960. Depuis, la salle au décor baroque dans une veine cabinet de curiosités est presque toujours comble. Et pour cause ! Son osso bucco à la milanaise est un régal ! Mieux vaut réserver donc.

Via Alberto Nota 47 • +39 02 643 3327
www.trattoriaarlati.it

8 Trattoria Arlati

Alla Milanese!

A real Milanese address, which is very busy at lunchtime and in the evening. This restaurant, which opened in 1936, served the workers from the Pirelli factory until a handful of artists and intellectuals became regulars in the 1960s. Ever since, the baroque dining room, like a curiosity cabinet, is almost always full. And for good reason! Their osso bucco Milanese is a treat! It is best to book a table.

Via Alberto Nota 47 • +39 02 643 3327
www.trattoriaarlati.it

Carlo Cracco

Gastro ou bistro ?

Formé chez les plus grands et notamment auprès d'Alain Ducasse et d'Alain Senderens, le très télégénique chef Carlo Cracco a ouvert Cracco Peck en 2007, devenu aujourd'hui un incontournable pour les gourmets italiens et une des meilleures tables d'Italie. Bonne nouvelle, il vient d'ouvrir un nouvel établissement, Carlo e Camilla in segheria, dans une ancienne scierie. La carte, plus bistronomique, est aussi plus accessible tout en restant fidèle aux lignes fortes du chef : simplicité et saveurs. Côté décor, une nef industrielle, des lustres baroques et une seule table en croix permettant d'accueillir 65 convives.

Carlo & Camilla in segheria, via Meda 42

Cracco Peck, via Victor Hugo 4

www.ristorantecracco.it



9 Carlo Cracco

Gastro or bistro ?

Trained by the greatest and in particular by Alain Ducasse and Alain Senderens, the highly telegenic chef Carlo Cracco opened Cracco Peck in 2007, which now a must for gourmet Italians and one of the best restaurants in Italy. The good news is, they just opened a new establishment, Carlo and Camilla in segheria, in an old sawmill. The menu, which is more bistronomic, is also more affordable while remaining faithful to the chef's guiding principles: simplicity and flavour. The décor is an industrial nave, baroque chandeliers and one cruciform table, which can accommodate 65 guests.

Carlo and Camilla in segheria, via Meda 42

Cracco Peck, via Victor Hugo 4

www.ristorantecracco.it



10 The Gray

Nuit stylée

The Gray bénéficie d'un emplacement idéal, quasiment sur la Piazza del Duomo et à deux pas du quartier commerçant. Derrière sa façade un peu pompeuse se cache un hôtel qui a su marier design et décor bourgeois. Entre Led et stuc, vases chinois du XVIIIe siècle et travertin, les 21 chambres ont un panache certain !

Via San Raffaele, 6 • www.hotelthegray.com



10 The Gray

Stylish night

The Gray has an ideal location, almost on the Piazza del Duomo and close to the shopping district. Behind its slightly pompous facade lies a hotel that has managed to combine design and bourgeois décor. Between LED and stucco, eighteenth century Chinese vases and travertine, the 21 rooms have a certain panache!

Via San Raffaele, 6 • www.hotelthegray.com

City break



11 Torre Unicredit

Super flèche

Preuves du dynamisme des métropoles, des nouveaux quartiers émergent dans les zones jusqu'alors délaissées. À Milan, depuis 2010, plus de 300 000 m² ont été requalifiés autour de la Porta Nuova, pour devenir un nouveau centre urbain regroupant sièges sociaux, immeubles résidentiels, activités tertiaires et services publics. Inauguré en 2011, la Torre Unicredit de Cesar Pelli est le plus haut gratte-ciel d'Italie. Sa flèche d'acier haute de 84 m, et éclairée la nuit par des Leds, culmine à 231 m. L'ensemble, trois tours aux contours arrondis autour d'un parvis central, a été conçu pour jouir de la lumière du jour au maximum et minimiser l'empreinte environnementale.

Piazza Gae Aulenti. Porta Nuova.

Super spire

Evidence of the vitality of a city, new districts emerge in previously neglected areas. In Milan, since 2010, more than 300 000 m² have been reclassified around the Porta Nuova, to become a new urban center comprising offices, residential buildings, commercial activities and public services. Inaugurated in 2011, the Torre Unicredit by Cesar Pelli is the tallest skyscraper in Italy. Its 84-meter-high steel spire is illuminated at night with LEDs and rises to 231 m. The ensemble of three towers with rounded contours around a central court, was designed to make optimal use of sunlight and minimize the environmental footprint.

Piazza Gae Aulenti. Porta Nuova.



12 Bosco Verticale

Jungle urbaine

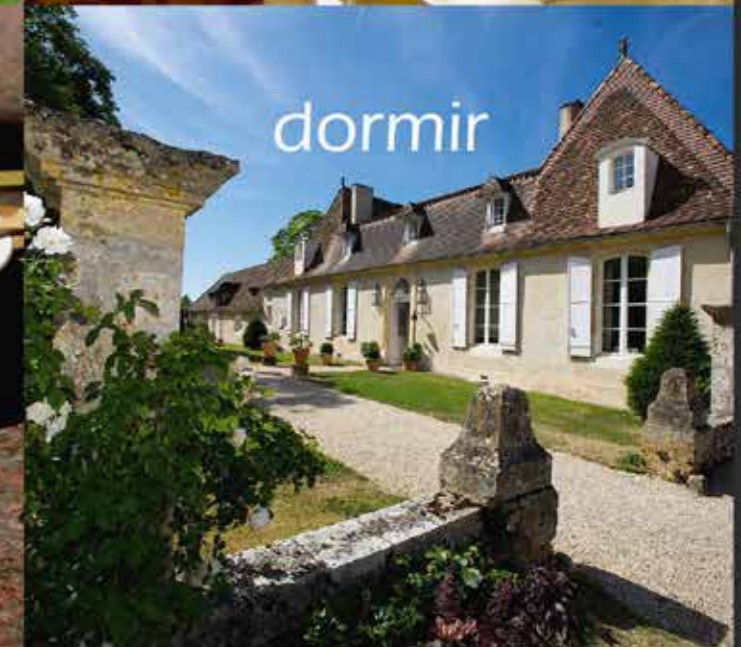
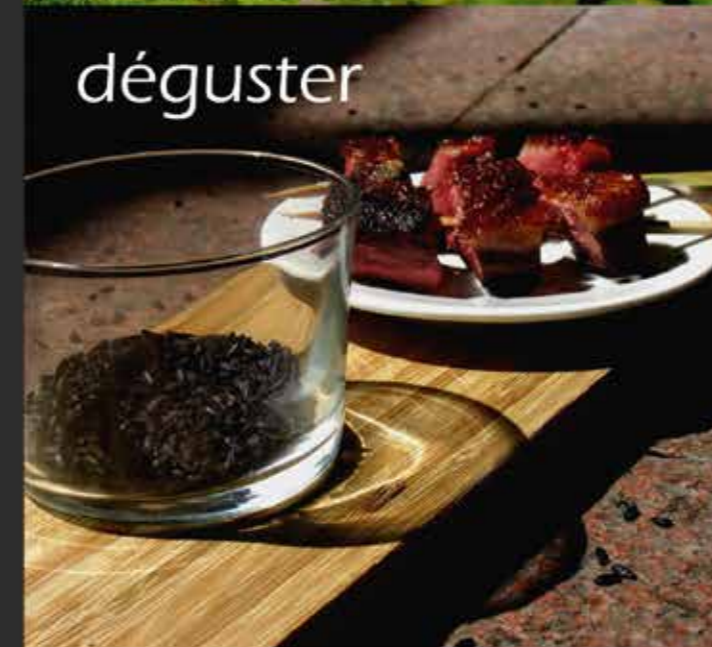
Les deux tours d'habitation de Stefano Boeri, la Torre D (18 étages) et la Torre E (26 étages), sont peut-être les pionnières d'une nouvelle ère urbaine qui s'efforcera de réintroduire dans le bâti à la fois de la densité (humaine) et de la biodiversité. Avec leurs balcons et murs plantés, elles sont le terreau de 730 arbres, 5 000 arbustes et 11 000 vivaces, soit en équivalent canopée d'1 hectare de forêt ! Elles ont obtenu en 2014 le prix International Highrise Award, qui récompense tous les deux ans un building de plus de 100 m de haut.

Via Gaetano de Castilia. Porta Nuova.

Urban jungle

The two residential towers by Stefano Boeri, Torre D (18 floors) and the Torre E (26 floors) are perhaps the pioneers of a new urban era that seeks to reintroduce density (human) and biodiversity into construction. With planted balconies and walls, they are the fertile ground of 730 trees, 5 000 shrubs and 11 000 perennial plants, or the equivalent of 1 hectare of forest canopy! In 2014 they obtained the International Highrise Award, which is attributed every two years to a building of more than 100 meters high.

Via Gaetano Castilia. Porta Nuova.



Pays de Bergerac, l'échappée belle

www.bergerac-tourisme.com



City break



Opening soon

Très attendue, la Fondazione Prada ouvrira en mai prochain un nouvel espace d'expositions, à proximité de la gare Porta Romana à Milan, sur Largo Isaco. Les friches industrielles revues par le cabinet d'architecture OMA - dirigé par Rem Koolhaas - associe les structures basses existantes et des bâtiments en hauteur neufs. Au total 19 000 m², dont 11 000 m² feront office de galeries. Au programme pour l'inauguration, un documentaire signé de Roman Polanski, des installations de Thomas Demand et Robert Gober... Profitant de la dynamique de l'exposition universelle, le prestigieux groupe Mandarin Oriental inaugure un nouvel établissement en plein cœur de Milan, sur la via Andegari. Ses 104 chambres sont réparties sur quatre immeubles cossus du XIX^e siècle.

Via Andegari, 9 • www.mandarinoriental.com/milan

Opening soon

The long-awaited Fondazione Prada will open a new exhibition space in May, located near the train station Porta Romana in Milan, on Largo Isaco. The industrial wasteland revisited by OMA architects - led by Rem Koolhaas - combines the existing low-rise structures and tall new buildings. A total of 19 000 m², of which 11 000 m² will serve as galleries. The program for the inauguration includes a documentary by Roman Polanski and installations by Thomas Demand and Robert Gober. Building on the momentum of the universal exhibition, the prestigious Mandarin Oriental Group will inaugurate a new establishment in the heart of Milan, in via Andegari. Its 104 rooms are distributed in four elegant nineteenth century buildings.

Via Andegari, 9 • www.mandarinoriental.com/milan

Milano Expo Universelle 2015

« Nourrir la planète, énergie pour la vie »

Du 1er mai au 31 octobre 2015

Bâti sur une centaine d'hectares, Milano Expo 2015 reprend l'organisation urbaine héritée du castrum romain avec ses deux axes perpendiculaires : le Cardo et le Decumanus.

L'axe principal sur lequel se développe la structure, le Decumanus, coupe l'ensemble du site d'est en ouest sur un kilomètre et demi. Sur ses deux côtés, se dressent les pavillons nationaux des pays participants: sur les plus de 144 pays participants, en effet, 60 ont opté pour un espace self-built, tandis que les autres seront présents au sein des clusters. Le Cardo, long de 350 mètres, accueille le complexe d'exposition de l'Italie. Ce palazzo cubique s'inspire de l'architecture paysagiste. Sa façade découpée évoque un arbre-forêt aux ramifications s'étendant vers le ciel. A l'intérieur, la culture, les traditions liées à l'alimentation et les produits typiques italiens décrivent les meilleures pratiques alimentaires du pays.

Au carrefour des deux axes se trouve la place centrale de l'Expo, la Place d'Italie. Les quatre extrémités du Cardo et du Decumanus accueillent certaines des structures les plus importantes de l'Expo Milano 2015 : la Colline méditerranéenne, l'Expo Centre, le Théâtre de plein air et l'Arène nautique. Ces points de référence, qui permettent aux visiteurs de s'orienter plus facilement dans l'enceinte de l'Expo, sont aussi les lieux qui accueilleront les plus grands événements de l'Expo.

Expo in città

Pendant toute la durée de l'exposition universelle, la ville de Milan se met au diapason et organise toute une série de manifestations : expositions, concerts, festivals... Le Palazzo Reale ouvre la danse en programmant du 15 avril au 19 juillet une grande rétrospective sur Leonardo da Vinci tandis que la Scala donne le La avec Turandot de Puccini du 1er au 23 mai. Des concerts gratuits sont prévus sur la Piazza del Duomo. www.expoincitta.com

Universal Expo Milano 2015

« Feeding the Planet, Energy for Life »

From May 1st to October 31st, 2015

Built on a hundred hectares, Expo Milano 2015 uses the urban organization inherited from Roman castrum with its two perpendicular axes: Cardo and Decumanus.

The main axis on which the structure develops, Decumanus, cuts across the site from east to west over one and a half kilometers. On each side, stand the national pavilions of the participating countries: of the more than 144 countries taking part, 60 opted for a self-built space, while others will be present in the clusters. The French pavilion, a wooden chalet from the Jura, which can be dismantled, plays on ecology.

The 350-meter-long Cardo, the Italian exhibition complex. This cubic palazzo is inspired by landscape design. Its cut-out facade evokes a forest-tree with branches reaching to the sky. Inside, culture, food-related traditions and typical Italian products describe the best food practices of the country.

At the intersection of the two axes is the main square of the Expo, Piazza Italia. At four extremities of Cardo and Decumanus are some of the most important structures of Expo Milano 2015: Mediterranean Hill, Expo Center, the Open Air Theater and the Lake Arena. These reference points that offer a sense of direction to Expo visitors, are also the venues that will host the biggest Expo events.

Expo in città

For the duration of the World Expo, the city of Milan will get into step, with a series of events: exhibitions, concerts, festivals... Palazzo Reale opens the ball, from April 15th to July 19th, with a major retrospective of Leonardo da Vinci, while the Scala sets the tone with Puccini's Turandot from May 1st to 23rd. Free concerts are also planned in Piazza del Duomo. www.expoincitta.com



Vos rêves, notre source d'inspiration...

ET VOUS,
VOTRE CHALET,
VOUS L'IMAGINEZ
COMMENT ?

Grosset Janin
CONSTRUCTEUR CREATEUR

DOMANCY - LES GETS - MEGEVE - CHAMONIX
BOURG SAINT MAURICE - www.grossetjanin.com

MARSEILLE



Tél. 04 91 59 80 30
www.les-arcenaulx.com

Les Arcenaulx

Au coeur du vieux Marseille, cette belle maison ancienne, autrefois lieu des entrepôts à galères du XVII^e siècle, séduit par ses pierres apparentes et ses plafonds hauts où se croisent de belles poutres anciennes. Les Arcenaulx est un concept polyvalent. Il rassemble en effet, une librairie, une épicerie fine, ainsi qu'un restaurant réputé. Simone Laffitte compose avec soins la carte des vins et veille sur les choix d'Eric Cornilleau, le Chef des cuisines. Les petits légumes farcis, les artichauts violets barigoule, le foie gras maison, les seiches à la sêtoise, les pieds paquets marseillais comme le filet de bœuf Rossini ne quittent jamais la carte du restaurant qui varie selon les saisons et les pêches. Profitez de la terrasse dès les premiers rayons du soleil !

In the heart of old Marseille, this beautiful old building was formerly home to the warehouses of the Arsenal des galères in the seventeenth century, it seduces by its stone walls and high ceiling where beautiful old beams cross. Les Arcenaulx is a multipurpose concept. It brings together a bookstore, a delicatessen and a renowned restaurant. Simone Laffitte carefully composes the wine list with careful regard to the choices of Eric Cornilleau, the Head Chef. Small stuffed vegetables, barigoule purple artichokes, homemade foie gras, Sêtoise cuttlefish, pieds paquets marseillais (sheep's feet and tripe in white wine and tomato sauce), which, like the Rossini beef fillet, are always on the menu that varies with the seasons, and the daily catch. Enjoy the terrace as soon as the sun comes out!

Tél. 04 13 42 42 40
www.marseille.
intercontinental.com



Les Fenêtres

À la fin du XVIII^e siècle, on se servait des mâts de bateaux pour construire un type d'immeubles très courants à Marseille, appelés « 3 fenêtres », dont la façade de 7 mètres de large comportait trois hautes ouvertures. Voilà qui explique le nom de ce lieu, l'un des deux restaurants de l'InterContinental Marseille – Hôtel-Dieu. Il propose une cuisine d'inspiration principalement méditerranéenne, symbolisée par le plat-phare de Lionel Levy, dont le succès ne s'est jamais démenti : le milk-shake de bouille-abaisse. Place aux beaux jours ! Le chef étoilé lance sa nouvelle carte printanière. Ses plats, placés sous le signe de la légèreté et de la fraîcheur, font la part belle aux produits locaux de saison. Adeptes des innovations culinaires, il révolutionne le fameux « Pan Bagna » en le transformant en un étonnant dessert à la rhubarbe et à la fraise. Le Pim's au fenouil, sorbet anis, revient pour la deuxième année consécutive. Ce biscuit au fenouil confit au sucre, recouvert d'une coque au fenouil et à l'anis, vous permet de terminer le repas comme vous l'avez commencé : dans l'entrain et la fraîcheur !

At the end of the eighteenth century, boat masts were used to build a very common type of building in Marseille, called the "3 fenêtres" (three windows), of which the 7 meters wide facade had three high openings. This explains the name of this venue, one of two restaurants at InterContinental Marseille - Hôtel-Dieu. It offers mainly Mediterranean inspired cuisine, symbolized by the signature dish by Lionel Levy, whose success has never wavered: the bouillabaisse milkshake. Make way for the sunny days! The starred chef has launched his new spring menu. His dishes, in the spirit of lightness and freshness, give pride of place to local seasonal produce. An adept of culinary innovations, he has revolutionized the famous «Pan Bagna» turning it into an amazing rhubarb and strawberry dessert. The fennel Pim's, aniseed sorbet, returns for the second consecutive year. This candied fennel biscuit, covered with a fennel and aniseed shell, allows you to finish your meal as you started it: with enthusiasm and freshness!

MIETZ



Tél. 03 87 74 01 23
www.restaurant
-thierry.fr

Thierry, saveurs et cuisine

Installé dans un hôtel du XVI^e siècle du centre-ville, le restaurant de Thierry Krompholtz est une table « incontournable », assure Pierre-François Lucas, le patron de Cimitec, qui veut « parler affaires en mangeant bien ». On n'y croise d'ailleurs que du beau monde... De la première fortune de Lorraine, Charles Ruggieri (holding Batipart), de Martin Viessmann, dirigeant de la société de chauffage du même nom, ou du multi-exploitant de concessions Peugeot Jean-Paul Bailly. Sans oublier Emma Lavigne, directrice du Centre Pompidou-Metz, ou Stéphane Wuilque, directeur régional du groupe Sade et de l'open féminin de tennis Elijor un des événements courus de la région. La discrétion est néanmoins de mise. Et un salon privatisable a été récemment aménagé à l'étage. Quant au Chef étoilé, il propose une cuisine à l'inspiration exotique et colorée nourrie de ses voyages, une cuisine sans tabou, gorgée d'épices et de soleil qui vous fera voyager au gré de vos envies.

Housed in a sixteenth century hotel in the town center, the Thierry Krompholtz Restaurant is a «must,» says Pierre-François Lucas, the owner of Cimitec, who wants to «talk business while eating well.» You will only see top people there... the number one fortune in the Lorraine, Charles Ruggieri (Batipart holding) Martin Viessmann, leader of the heating company of the same name and the operator of several Peugeot concessions, Jean -Paul Bailly. Not to mention Ernest-Antoine Seillière, vice president of the new Centre Pompidou in Metz, and Stéphane Wuilque, regional director of the Sade group and of the Elijor ladies tennis open, one of the popular events in the region. Discretion is however required. And a private salon was recently created upstairs. As for the starred chef, he proposes an exotic and colorful cuisine, inspired by his travels, an uninhibited cuisine, filled with spices and sunshine that will allow you to travel to your heart's desire.

NICE

La Réserve

Lieu emblématique par excellence, bien connu des Niçois, La Réserve reste une adresse d'exception. Sa situation privilégiée bénéficiant d'une vue panoramique sans égale en fait la destination de choix pour un déjeuner sur la terrasse, les pieds dans l'eau, ou un dîner avec vue imprenable sur la Baie de Nice en admirant le coucher de soleil. Sébastien Mahuet, Chef talentueux, aux fourneaux de La Réserve depuis 6 ans, cuisine les produits méditerranéens de façon inventive, colorée et délicate. Une nouvelle carte tous les deux mois dans un registre entièrement gastronomique avec différents choix de menus, « Riviera » (49 € en 3 plats) et « Réserve » (76 € 4 plats) midi et soir, plus une formule « Canon de Midi » en semaine, à 33 € (entrée, plat, dessert). À l'écart de l'agitation niçoise, conciliez dépaysement et plaisir gourmand...

The ultimate emblematic venue, well known to the inhabitants of Nice, La Réserve is an exceptional place. Its privileged location with an unequalled panoramic view make it a destination of choice for a lunch on the terrace next to the water, or dinner with stunning views of the Bay of Nice admiring the sunset. Sébastien Mahuet, the talented chef, in charge of the kitchen of La Réserve for 6 years, prepares Mediterranean products in an inventive, colorful and delicate manner. There is a new menu every two months in a completely different culinary register with a choice of set menus, «Riviera» (49 € for 3 courses) and «Réserve» (76 € for 4 courses) for lunch and dinner, plus a weekdays lunch menu «Midi Canon», 33 € (starter, main course, dessert). Away from the agitation of Nice, reconcile a change of scene and gourmet pleasure...



Tél. 04 97 08 14 80
www.lareservedenice.fr

PARIS

STUTTGART



Tél. 01 77 36 70 00
www.restauranteclectif.fr

Cube Restaurant

C'est un des restaurants les plus branchés de Stuttgart. Il est situé au dernier étage du Kunstmuseum conçu par les architectes Rainer Hascher et Sebastian Jehle. Le restaurant est l'œuvre de Heinz Witthöft. Avec sa structure de verre, il donne aux convives l'impression de flotter sur une mer de toits de tuiles rouges et les collines au-delà. La vue panoramique n'est pas la seule attraction de cette splendide adresse. La cuisine, asiatico-méditerranéenne, est un sans faute. Plus sophistiquée le soir, plus simple le midi, avec des formules économiques. Idéal pour les déjeuners d'affaires. Central, cadre design et cuisine subtile sont les atouts de cet établissement. Un must !

This is one of the trendiest restaurants in Stuttgart. It is located on the top floor of the Kunstmuseum designed by architects Rainer Hascher and Sebastian Jehle. The restaurant is the work of Heinz Witthöft. With its glass structure, it gives guests the impression that they are floating on a sea of red-tiled roofs and the hills beyond. The panoramic view is not the only attraction of this unique address. The Asian-Mediterranean cuisine is flawless. More sophisticated for dinner and simpler for lunch with economic set menus. Ideal for business lunches. The central location, designer setting and subtle cuisine are the strengths of this establishment. It is a must!

Éclectic

Il y a un an, Fabienne et Philippe Amzalak ouvraient le restaurant Eclectic, nouveau pôle magnétique de ce palpitant quartier de Beaugrenelle, dans le 15^{ème} arrondissement. Le couple a confié la réalisation du décor au designer britannique Tom Dixon, qui livre sa première réalisation française. Côté carte, les propositions élaborées interprètent au contemporain les classiques de la brasserie. Trait d'union entre le chic parisien et l'excentricité britannique, hommage libre à l'architecture des années 1970, révision des codes de la brasserie à la faveur d'un confort plus privatif, Éclectic porte dans son nom l'originalité d'un programme qui mixe les influences en salle comme à la carte.

After relooking Le Bon and launching Ma Cocotte, Fabienne and Philippe Amzalak opened Eclectic restaurant last year, in the magnetically attractive surroundings of the Beaugrenelle. The couple entrusted the design brief to Tom Dixon, for its first flagship interior in France. The menu offerings give a contemporary twist to brasserie classics.

A happy marriage between Parisian chic and British eccentricity, a free-form tribute to 1970s architecture and a new take on the traditional brasserie format to create a more private and more comfortable experience. The clue to the identity of Eclectic is right there in the name : a concept that mixes influences on the menu and in the restaurant.



www.cube-restaurant.de



Pau l'émeraude du Béarn

Pau, the Béarn emerald



Située aux portes des Pyrénées, Pau jouit d'un climat exceptionnel et d'une nature préservée. Historiquement riche, cette localité, réputée pour ses activités culturelles et ses loisirs, fait partie des villes de France les plus agréables à vivre.

Located close to the Pyrenees, Pau has an exceptional climate and unspoiled nature. Rich in history, this town, famous for its cultural and leisure activities, is one of France's most livable cities.

BY OLIVIA ROLAND



« Pau, disait Lamartine, est la plus belle vue de terre du monde comme Naples est la plus belle vue de mer ». Lovée dans un écrin de verdure, la capitale du Béarn arrive en 6ème position du classement mondial des meilleurs sites pour prendre sa retraite à l'étranger, selon une étude publiée par le magazine américain Forbes en 2014. Au nombre des critères pris en compte pour établir ce classement figurent : la qualité du climat, le cadre environnemental, les infrastructures, l'offre résidentielle... Et parmi les atouts mentionnés pour Pau : la beauté du centre historique piétonnier.

Un peu d'histoire...

Pau surplombe le Gave. La ville fut d'abord un fort, consolidé depuis l'An Mille pour devenir la capitale du Béarn puis celle des Rois de Navarre. Ce royaume est la seule ville d'Europe à avoir vu naître deux souverains à l'origine d'une dynastie toujours régnante : Henri IV de France et Charles IX Jean de Suède. Au tournant du XX^e siècle, Pau est devenue un lieu de villégiature prisé des Britanniques qui y ont notamment construit le premier parcours de golf du continent. À la Belle Époque, Le Gassion et Le France étaient des hôtels de renommée internationale. Ils servaient de cadre à des réceptions majestueuses courues par la bonne société

Lamartine said «Pau has the world's most beautiful view of the earth just as Naples has the most beautiful view of the sea.» Nestled in unspoiled greenery, the capital of Béarn arrives in 6th position in the world ranking of the best places to retire abroad, according to a study by Forbes Magazine in 2014. Among the criteria taken into account for this ranking are: The quality of the climate, the environmental setting, infrastructures, residential offer... Among the advantages mentioned for Pau: The beauty of the pedestrian historic center.

A little history...

Pau overlooks the Gave. The city was originally a fort, consolidated since the year one thousand to become the capital of Béarn, then that of the Kings of Navarre. This kingdom is the only town in Europe to have seen the birth of two sovereigns at the origin of a dynasty that still reigns: Henri IV of France and Charles IX of Sweden. At the turn of the twentieth century, Pau became a popular holiday resort for the British who notably built the first golf course on the continent. During the Belle Époque, The Gassion and the France were internationally renowned hotels. They served as a setting for majestic receptions popular with the American, Russian, Spanish and Prussian high society,



américaine, russe, espagnole, prussienne, qui résidait à Pau durant l'hiver. De ces temps fastes, la ville a hérité un charmant funiculaire qui dessert la ville haute et de splendides villas aux jardins féériques comme la Villa Lawrance, propriété des Schlumberger. Capitale mondiale de l'aviation jusqu'en 1914, Pau a aussi abrité durant la seconde guerre mondiale les régiments de chasseurs parachutistes.

A la découverte du patrimoine culturel

Signe de l'engagement de la municipalité en faveur de la valorisation et de l'animation de son patrimoine exceptionnel, la ville a obtenu le label ville d'art et d'histoire en 2011. Parmi les étapes culturelles incontournables se trouve en premier lieu le château de Pau. Cette forteresse médiévale est l'un des monuments les plus visités de France avec quelque 100 000 visiteurs par an. A la fois palais Renaissance, résidence royale et musée, on y découvre l'une des plus belles collections de France, en tableaux, objets d'art, documents historiques, dans un décor de lambris rehaussés de filets d'or, de plafonds à caissons et de tapisseries des Gobelins. C'est là, aussi, que l'on peut voir l'illustre carapace de tortue qui fit office de berceau à Henri IV.

Autre bâtiment à ne pas manquer : le musée des Beaux-Arts. Logé dans un bâtiment Art-Déco, il abrite des collections de grande qualité. De Greco à Rubens, de Morisot à Lhote, on y découvre des œuvres datant de la fin du XV^e et allant jusqu'au XXI^e siècle. Au détour de

who resided in Pau during the winter. From these prosperous times, the city has inherited a charming funicular that serves the upper town and splendid villas with enchanting gardens such as Villa Lawrance, owned by the Schlumbergers. International capital of aviation until 1914, Pau also hosted the Parachute Chasseur regiments during WWII.

Discovering the cultural heritage

A sign of the commitment of the municipality to the recovery and the animation of its exceptional heritage, the city was awarded the city of art and history label in 2011. Among the essential cultural stops, the first is Pau Castle. This medieval fortress is one of the most visited monuments in France with about 100 000 visitors a year. Renaissance palace, royal residence and museum in one, you can discover one of France's finest collections of paintings, objets d'art and historical documents, in a paneled decor accented with touches of gold, coffered ceilings and Gobelin's tapestries. It is also here that you can see the famous turtle shell that was used as a cradle for Henry IV.

Another edifice not to be missed: the Museum of Fine Arts, housed in an Art Deco building, offers high quality collections. From El Greco to Rubens, and from Morisot to Lhote, you can discover works dating from the late fifteenth century to the twenty-first century. This wonderful collection includes Hagar and the Angel, the iconic painting by Cantarini,





cette admirable collection figurent L'Agar et l'Ange, emblématique toile de Cantarini acquise en 2006 ainsi que Le bureau de coton à la Nouvelle-Orléans, chef d'œuvre signé Degas. Une visite s'impose également au Palais Beaumont, construit dans un parc arboré. Tour à tour Palais d'Hiver et Casino Municipal, ce bâtiment, témoin de l'architecture de la Belle Époque, est aujourd'hui un centre des congrès.

Une ville où il fait bon flaner

Sa magnifique promenade, créée de 1872 à 1900, longe le boulevard des Pyrénées. Elle fait face à la chaîne montagneuse, sur un kilomètre. Elle est aujourd'hui jalonnée de cafés aux terrasses accueillantes. Son cœur piéton qui s'étire le long de la rivière est un quartier pittoresque et vivant, où se nichent dans des ruelles pavées, restaurants, brasseries, commerces et marchés. Cité-jardin plantée de cèdres centenaires, de tilleuls odorants, de séquoias géants, Pau comptabilise 750 hectares d'espaces verts. Soit 80 m² par habitant ! Les visites en calèche, proposées par la municipalité, sont une manière idéale pour les apprécier. Parmi les différentes manières d'aller à la rencontre de la nature, il y a aussi les joies de l'eau. La truite dite « belle mouchetée, » demeure sans conteste, la reine des cours d'eau palois. Et le canoë kayak, représenté au plus niveau par le champion Tony Estanguet, est un sport extrêmement prisé.

Pau, c'est enfin l'occasion de goûter à la fameuse « poule au pot ». Farcie aux carottes, navets, poireaux, oignons, clous de girofles, c'est un plat traditionnel qui se consomme ici arrosé d'un bon vin de Jurançon. Mais les plaisirs de la table ne s'arrêtent pas là. Le Béarn Pyrénées est en effet numéro 2 de la production de foie gras en France. Et les fromages, de brebis, de vache, de chèvre ou mixtes, les autres fleurons de la gastronomie locale.

acquired in 2006 and A Cotton Office in New Orleans, a masterpiece signed Degas. You should also visit Beaumont Palace, built in a wooded park. Successively the Winter Palace and Casino Municipal, this building, which bears witness to the Belle Époque architecture, is now a convention center.

A good town for a stroll...

Its beautiful promenade, created from 1872 to 1900, runs along the Boulevard des Pyrénées. It faces the mountain range for over one kilometer. It is now dotted with cafés with welcoming terraces. Its pedestrian heart that stretches along the river is a picturesque and lively area where restaurants, brasseries, shops and markets nestle in cobbled streets. A garden-town planted with century-old cedar trees, fragrant lime trees and giant redwoods, Pau counts 750 acres of green spaces. 80 m² per capita! Horse-drawn carriage tours, proposed by the municipality, are an ideal way to enjoy the greenery. Among the different ways to get in touch with nature, there are also the joys of water. Trout, which is called «the speckled beauty» remains the undisputed queen of Pau waters. And kayaking, represented at the highest level by the champion Tony Estanguet, is an extremely popular sport.

Pau is finally the opportunity to taste the famous «poule au pot». Chicken stuffed with carrots, turnips, leeks, onions and cloves), it is a traditional dish that is eaten here, washed down with a good Jurançon wine. But the foodie pleasures do not end there. Béarn Pyrenees is indeed number 2 for foie gras production in France. And cheeses made from sheep's milk, cow's milk, goat's milk or a mix of them, are other treasures of the local gastronomy.



Pratique

Practical

Hôtel Beaumont

www.hotel-parc-beaumont.com

Ce bel établissement contemporain est situé en bordure du Parc Beaumont Les chambres et suites sont sobres et élégantes. Le restaurant gastronomique, Le Jeu de Paume, est ouvert sur une terrasse ombragée.

Villa Navarre

www.villanavarre.fr

Occupant un bâtiment du XVIII^e siècle, dans un parc de 2 hectares, ce 5 étoiles bénéficie d'une vue époustouflante sur les Pyrénées. Son restaurant est une table raffinée qui fait la part belle aux produits du terroir. Parmi les spécialités : le pied de porc poêlé et sa tomate confite au piment d'Espelette et le bar de ligne en panure de maïs et curry.

Les Papilles Insolites

lespapillesinsolites.blogspot.com

Devanture jaune, vieux parquet, comptoir des années 1930 en acajou, chaises et tables dépareillées, la cave à manger de Jean-Pascal Revol, sommelier à beau pedigree (Troisgros, Guérard, Taillevent...) associé au chef Julien Guilbert, est à découvrir absolument. Outre des bouteilles (350 références de vins naturels), on s'y régale d'une cuisine du marché revisitée avec talent.

A voir

La Cité des Pyrénées

Ce lieu dévolu à la montagne a été inauguré en 2013. Conçu à l'instar d'un refuge, il est l'œuvre de l'architecte Jean-Jacques Cachau. Sa façade en mélèze et en verre, couverte d'une toiture végétale, est remarquable. citepyrenees@ville-pau.fr

L'Hippodrome de Pau

Les Béarnais sont des passionnés de chevaux La création des Haras Nationaux de Pau, transférés depuis à Gelos, date de 1807. Elle a été suivie des premières courses en 1842. L'Hippodrome de Pau est connu pour son ambiance.

Hotel Beaumont

www.hotel-parc-beaumont.com

This beautiful contemporary hotel is located on the edge of Beaumont Park. The rooms and suites are simple and elegant. The gourmet restaurant, Le Jeu de Paume, opens onto a shaded terrace.

Villa Navarre

www.villanavarre.fr

Occupying an eighteenth century building in a 2-hectare park, this 5-star hotel boasts breathtaking views of the Pyrenees. Its restaurant with refined cuisine gives pride of place to local products. Among the specialties: the fried pig's trotter served with tomato confit and Espelette pepper and the wild sea bass with a corn and curry breadcrumb dressing.

Les Papilles Insolites

lespapillesinsolites.blogspot.com

With a yellow storefront, old wooden floors, a 1930s mahogany counter and mismatched chairs and tables, the dining-cellar of Jean-Pascal Revol, a sommelier of fine pedigree (Troisgros, Guérard, Taillevent...) in association with the chef Julien Guilbert, is a must. Besides the bottles (350 references of natural wines), you can enjoy market cuisine revisited with talent.

To see

La Cité des Pyrénées

This place dedicated to the mountains was opened in 2013. Designed like a refuge, it is the work of architect Jean-Jacques Cachau. Its larch wood and glass facade covered with a green roof is remarkable. citepyrenees@ville-pau.fr

Hippodrome de Pau

The Béarn people are horse lovers. The creation of the National Stud Farm of Pau, since transferred to Gelos, dates back to 1807. It was followed by the first races in 1842. The Pau Racecourse is known for its atmosphere.

News

TWINJET

ECO

TWIN JET baisse sa surcharge carburant

La compagnie aérienne Twin Jet tient compte de la baisse du baril de pétrole.

La compagnie aérienne Twin Jet a diminué depuis le 16 février 2015 le montant de sa surcharge carburant sur l'ensemble de ses vols.

A l'heure où le prix du baril de pétrole chute, Twin Jet décide de baisser sa surcharge carburant de 15 euros par trajet. Ainsi sur ses lignes régulières, cette dernière passe de 19 euros à 4 euros par segment.

Twin Jet est donc la première compagnie française à appliquer cette diminution.

Cette réduction concerne toutes les classes tarifaires sur l'ensemble de son réseau en France et en Europe.

The Twin Jet airline reflects the decline of oil.

The Twin Jet airline has decreased since February 16, 2015 the amount of the fuel surcharge on all its flights.

At a time when the price of oil falls, Twin Jet decides to lower its fuel surcharge of 15 euros each way. And its regular lines, it increases from 19 euros to 4 euros per segment. Twin Jet is the first French company to apply this decrease.

This reduction affects all fare classes throughout its network in France and Europe.



Avantages Twin Jet

- Bagage en soute inclus dans la limite de 20 kg
- Bagage à main admis dans la limite de 10 kg
- Partenaire Flying Blue
- Confortables sièges en cuir
- Service de restauration adapté à l'heure du jour
- Grande sélection de boissons
- Animaux de compagnies acceptés (maximum 6kg) en cabine seulement

NICE - MILAN

À PARTIR DE
255€ TTC

Envolez vous vers Milan avec Twin Jet !
Profitez de l'exposition universelle le temps d'un week-end, flânez dans le quartier des «Navigli» et faites quelques emplettes sur le «Corso Buenos Aires».

2 Vols Directs le vendredi et le dimanche

Horaires des vols :

	Nice > Mi lan	Milan > Nice
Vendredi	15h40 - 16h35	14h15 - 15h10
Dimanche	18h25 - 19h20	17h00 - 17h55

Tarif soumis à conditions et à disponibilité, hors frais de services

CONTACT TWIN JET

Billetterie — infolignes@twinjet.net
Opérations — operations@twinjet.net
Vols Charter — charters@twinjet.net

Vols affaires privés — affaires@twinjet.net
Evacuations sanitaires — evasan@twinjet.net
Stages PCB — stage.pnc@twinjet.net

CABINET C. BAUDRIER

01.44.85.34.34
TRANSACTION - LOCATION - GESTION

RESERVATION GRATUITE
TRANSACTION
LOCATION
GESTION
SYNDIC

www.baudrier-immobilier.fr

CABINET C. BAUDRIER
127, Avenue de Clichy - 75017 PARIS
01.44.85.34.34
baudrier.immobilier@orange.fr

ADMINISTRATION DE BIENS
Transactions Locations Commerces & Habitation
Gestion Locative & Patrimoine
Syndic d'immeubles - Expertises

 **TWIN JET**

La compagnie Twin Jet supporte le jeune espoir **Darius Oskoui** qui concourt cette année aux World Series Renault et aux NFC FR Championships.

Ce soutien répond à la volonté de la compagnie d'accompagner de jeunes talents vers la réussite.

Fidélité

LOYALTY

**Vous voyagez régulièrement ?
Vous privilégiez les réductions, la flexibilité
et les avantages ?**

La compagnie TWIN JET met à votre disposition deux cartes d'abonnement qui donnent droit à de nombreux avantages :

CARTE D'ABONNEMENT « RESEAU »

Les vols concernés

- Ensemble du réseau Twin Jet

Vos avantages

- La carte est amortie entre 3 et 4 allers retours selon les destinations !
- Jusqu'à 25 % de réduction sur le plein tarif sur tous les vols de nos lignes régulières
- Votre client est prioritaire en liste d'attente, à la réservation et à l'aéroport
- Les billets sont modifiables et remboursables sans frais
- Cumul de 500 miles par trajet sur votre carte Flying Blue

Tarif

- 450€^{TTC}

Validité

- 1 an dès la souscription

CARTE D'ABONNEMENT « LIGNE »

Les vols concernés

- Pau – Marseille
- Limoges – Paris Orly
- Lyon – Stuttgart
- Marseille – Milan
- Toulouse – Milan

Vos avantages

- Utilisable dès la souscription et amortie dès le 1^{er} voyage !
- Jusqu'à 25 % de réduction sur le plein tarif sur la ligne régulière
- Votre client est prioritaire en liste d'attente, à la réservation et à l'aéroport
- Les billets sont modifiables et remboursables sans frais
- Cumul de 500 miles par trajet sur votre carte Flying Blue

Tarif

- 45€^{TTC}

Validité

- 1 an dès la souscription

HELPDESK : 0892 707 737 (0,34€/min) +33 (0) 4 90 12 14 (depuis l'étranger)



PROGRAMME FLYINGBLUE

À chaque fois que vous réservez un vol éligible avec Twin Jet, Air France KLM ou l'un de nos partenaires aériens, Flying Blue vous fait gagner des Miles. L'ensemble de ces Miles est utilisable sur le réseau de toutes les compagnies partenaires du programme Flying Blue.

L'adhésion au programme Flying Blue est entièrement gratuite et vous bénéficiez de nombreux avantages. Il vous suffit de mentionner votre numéro d'adhérent à chaque fois que vous réservez un vol ou que vous utilisez les services de l'un de nos partenaires.



NOUVEAU
un espace d'innovation sans équivalent
pour les marques

UN SUPPORT MEDIA
VISIBLE ET
PERCEPTIBLE

Présent sur 3 AÉROPORTS
INTERNATIONAUX
(Paris/Milan/Genève)



ainsi que sur les 5 PREMIERS
AÉROPORTS RÉGIONAUX
(Nice, Lyon, Marseille,
Toulouse, Bâle/Mulhouse)

OFFREZ VOUS UN SUPPORT MEDIA UNIQUE !

Pour plus d'information veuillez contacter notre service publicité :
04.42.90.12.14 ou **publicite@twinjet.net**



Beechcraft 1900D



Votre avion, une technologie moderne et d'avenir

Adaptés aux transports régionaux, les avions turbopropulseurs sont des appareils équipés de technologies modernes et performantes.

AVION TURBOPROPULSEUR ET AVION À RÉACTEURS UNE TECHNOLOGIE SIMILAIRE



Le turbopropulseur, un avion très utilisé sur notre planète : la raison ? SA FAIBLE EMPREINTE ECOLOGIQUE

Un avion turbopropulseur comprend les mêmes éléments qu'un avion à réacteurs, et son fonctionnement en est proche.

La différence se trouve dans l'exploitation de la poussée obtenue par la combustion des gaz. Lorsque le réacteur ne récupère qu'une partie de l'énergie à l'aide d'une turbine, votre avion turbopropulseur récupère par la même méthode le plus d'énergie possible, qui transformée en force de rotation vers l'hélice, donne un bien meilleur rendement qu'un réacteur classique.

1^{ère} compagnie indépendante française spécialiste des dessertes régionales

Depuis sa création en 2001, la compagnie Twin Jet connaît une croissance soutenue et maîtrisée qui l'inscrit désormais comme **une compagnie de référence** dans le ciel français. Présente dans **les villes de tailles moyennes** desservant les grandes agglomérations, opérant des **liaisons directes régulières ou «à la carte»**, la compagnie est notamment devenue le partenaire essentiel des grandes entreprises pour leurs **déplacements d'affaires** dont elle maîtrise les exigences (ponctualité, fréquence, réservation on-line, programme de fidélisation, **FLYINGBLUE**).

Horaires des vols

N° de vol	Validité (dates incluses)				Jours	Départ / <i>Departure</i>		Arrivée / <i>Arrival</i>	
	du	au	du	au		Aéroport	Heure	Aéroport	Heure
T7 014	03/04/15	24/07/15	04/09/15	23/10/15	....5..	MILAN MALPENSA	12:15	NICE	13:10
T7 015	03/04/15	24/07/15	04/09/15	23/10/15	....5..	NICE	13:40	MILAN MALPENSA	14:35
T7 016	31/07/15	28/08/15			....5..	MILAN MALPENSA	15:00	NICE	15:55
T7 017	29/03/15	28/08/15			....5..	NICE	16:25	MILAN MALPENSA	17:20
T7 016	29/03/15	18/10/15			.....7	MILAN MALPENSA	15:00	NICE	15:55
T7 017	29/03/15	18/10/15			.....7	NICE	16:25	MILAN MALPENSA	17:20
T7 021	30/03/15	31/07/15	24/08/15	23/10/15	12345..	LIMOGES	04:45	PARIS ORLY	05:55
T7 022	30/03/15	31/07/15	24/08/15	23/10/15	12345..	PARIS ORLY	07:00	LIMOGES	08:10
T7 025	31/03/15	30/07/15	01/09/15	22/10/15	.234...	LIMOGES	12:40	PARIS ORLY	13:50
T7 026	31/03/15	30/07/15	01/09/15	22/10/15	.234...	PARIS ORLY	14:25	LIMOGES	15:35
T7 027	29/03/15	31/07/15	24/08/15	23/10/15	12345.7	LIMOGES	16:15	PARIS ORLY	17:25
T7 028	29/03/15	31/07/15	24/08/15	23/10/15	12345.7	PARIS ORLY	17:55	LIMOGES	19:05
T7 2211	30/03/15	30/07/15	31/08/15	22/10/15	1234...	METZ NANCY LORRAINE	04:30	MARSEILLE	06:10
T7 2212	30/03/15	30/07/15	31/08/15	22/10/15	1234...	MARSEILLE	06:40	METZ NANCY LORRAINE	08:20
T7 2215	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	METZ NANCY LORRAINE	15:40	MARSEILLE	17:20
T7 2216	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	MARSEILLE	17:50	METZ NANCY LORRAINE	19:30
T7 3311	30/03/15	30/07/15	31/08/15	22/10/15	1234...	METZ NANCY LORRAINE	04:25	TOULOUSE	06:15
T7 3312	30/03/15	30/07/15	31/08/15	22/10/15	1234...	TOULOUSE	06:45	METZ NANCY LORRAINE	08:35
T7 3315	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	METZ NANCY LORRAINE	15:45	TOULOUSE	17:35

N° de vol	Validité (dates incluses)				Jours	Départ / <i>Departure</i>		Arrivée / <i>Arrival</i>	
	du	au	du	au		Aéroport	Heure	Aéroport	Heure
T7 3316	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345--	TOULOUSE	18:05	METZ NANCY LORRAINE	19:55
T7 041	30/03/15	30/07/15	31/08/15	22/10/15	1234...	LYON SATOLAS	04:15	STUTTGART	05:35
T7 042	30/03/15	30/07/15	31/08/15	22/10/15	1234...	STUTTGART	06:05	LYON SATOLAS	07:25
T7 045	01/04/15	30/07/15	02/09/15	22/10/15	..34...	LYON SATOLAS	12:25	STUTTGART	13:45
T7 046	01/04/15	30/07/15	02/09/15	22/10/15	..34...	STUTTGART	14:15	LYON SATOLAS	15:35
T7 047	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	LYON SATOLAS	16:00	STUTTGART	17:20
T7 048	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	STUTTGART	17:50	LYON SATOLAS	19:10
T7 4413	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	MARSEILLE	10:45	MULHOUSE	12:10
T7 4413	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	MULHOUSE	12:11	BALE	12:12
T7 4414	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	BALE	14:18	MULHOUSE	14:19
T7 4414	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	MULHOUSE	14:20	MARSEILLE	15:45
T7 5111*	30/03/15	31/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	BERGERAC	03:55	PERIGUEUX	04:40
T7 5011	30/03/15	31/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	PERIGUEUX	05:00	PARIS ORLY	06:20
T7 5012	30/03/15	31/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	PARIS ORLY	06:45	PERIGUEUX	08:05
T7 5112*	30/03/15	31/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	PERIGUEUX	08:25	BERGERAC	09:00
T7 5115*	30/03/15	31/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	BERGERAC	15:10	PERIGUEUX	16:00
T7 5015	30/03/15	31/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	PERIGUEUX	16:25	PARIS ORLY	17:45
T7 5016	30/03/15	31/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	PARIS ORLY	18:30	PERIGUEUX	19:50
T7 5116*	30/03/15	31/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	PERIGUEUX	20:10	BERGERAC	20:45
T7 061	30/03/15	30/07/15	31/08/15	22/10/15	1234...	MARSEILLE	04:50	PAU	06:10
T7 062	30/03/15	30/07/15	31/08/15	22/10/15	1234...	PAU	06:35	MARSEILLE	07:55
T7 067	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	MARSEILLE	16:15	PAU	17:35
T7 068	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	1.3....	PAU	18:00	MARSEILLE	19:20
T7 073	13/04/15	29/07/15	31/08/15	21/10/15	1234...	METZ NANCY LORRAINE	08:45	BORDEAUX	10:30
T7 075	17/04/15	24/07/15	04/09/15	23/10/15	....5..	METZ NANCY LORRAINE	11:15	BORDEAUX	13:00
T7 076	13/04/15	29/07/15	31/08/15	23/10/15	..3.5..	BORDEAUX	13:30	METZ NANCY LORRAINE	15:15

* Liaison par bus



Horaires des vols

N° de vol	Validité (dates incluses)				Jours	Départ / <i>Departure</i>		Arrivée / <i>Arrival</i>	
	du	au	du	au		Aéroport	Heure	Aéroport	Heure
T7 081	30/03/15	30/07/15	31/08/15	22/10/15	1234...	TOULOUSE	04:35	MILAN MALPENSA	06:15
T7 082	30/03/15	30/07/15	31/08/15	22/10/15	1234...	MILAN MALPENSA	06:45	TOULOUSE	08:25
T7 087	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	TOULOUSE	15:45	MILAN MALPENSA	17:25
T7 088	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	MILAN MALPENSA	17:55	TOULOUSE	19:35
T7 9011	30/03/15	30/07/15	31/08/15	22/10/15	1234...	MARSEILLE	04:55	MILAN MALPENSA	06:05
T7 9012	30/03/15	30/07/15	31/08/15	22/10/15	1234...	MILAN MALPENSA	06:35	MARSEILLE	07:45
T7 9013	01/04/15	30/07/15	02/09/15	22/10/15	..34...	MARSEILLE	12:55	MILAN MALPENSA	14:05
T7 9014	01/04/15	30/07/15	02/09/15	22/10/15	..34...	MILAN MALPENSA	14:35	MARSEILLE	15:45
T7 9013	11/05/15	28/07/15	01/09/15	20/10/15	.2.....	MARSEILLE	12:55	MILAN MALPENSA	14:05
T7 9014	11/05/15	28/07/15	01/09/15	20/10/15	.2.....	MILAN MALPENSA	15:05	MARSEILLE	16:15
T7 9013	03/04/15	24/07/15	04/09/15	23/10/15	....5..	MARSEILLE	10:35	MILAN MALPENSA	11:45
T7 9014	03/04/15	24/07/15	04/09/15	23/10/15	....5..	MILAN MALPENSA	15:05	MARSEILLE	16:15
T7 9013	31/07/15	28/08/15			....5..	MARSEILLE	13:20	MILAN MALPENSA	14:30
T7 9016	31/07/15	28/08/15			....5..	MILAN MALPENSA	17:50	MARSEILLE	19:00
T7 9013	29/03/15	18/10/15			.....7	MARSEILLE	13:20	MILAN MALPENSA	14:30
T7 9016	29/03/15	18/10/15			.....7	MILAN MALPENSA	17:50	MARSEILLE	19:00
T7 9015	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	MARSEILLE	16:45	MILAN MALPENSA	17:55
T7 9016	30/03/15	30/07/15	31/08/15	23/10/15	12345..	MILAN MALPENSA	18:25	MARSEILLE	19:35



Déplacez-vous par les airs !

... et de nombreux autres vols saisonniers et destinations vacances

Renseignements - réservation
à l'Aéroport international de Limoges
05 55 43 30 35

www.aeroportlimoges.com

ou dans votre agence de voyage habituelle

un équipement géré

crédit photo : Fotolia



*Inspiration
Pau*

À PAU, INUTILE
DE CHOISIR ENTRE
NATURE ET CULTURE...



PAU PYRÉNÉES TOURISME – PLACE ROYALE – 64000 PAU – +33(0)5 59 27 27 08

tourismepau.com